

ВОИС



R

A/39/6

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 19 сентября 2003 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать девятая серия заседаний
Женева, 22 сентября – 1 октября 2003г.

ОТЧЕТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Меморандум Генерального директора

1. Комитет по программе и бюджету на седьмой сессии, проходившей 8 – 10 сентября 2003 г., обсуждал пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (WO/PBC/7/2) и документ, подготовленный Секретариатом, в отношении сравнения первоначального и пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (WO/PBC/7/3). Комитет также рассматривал вопросы в отношении строительства нового здания (WO/PBC/7/4).
2. Мнения государств-членов в отношении этих предложения, высказанные в ходе работы Комитета, содержатся в его отчете (WO/PBC/7/5), который прилагается к настоящему документу.
3. *Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, каждому в той степени, в которой это его касается, предлагается принять к сведению содержание настоящего документа и Приложения к нему.*

[Приложение следует]

1. Седьмая сессия Комитета по программе и бюджету, далее "Комитет", проходила в штаб-квартире ВОИС в период 8 – 10 сентября 2003 г.
2. Членами Комитета по программе и бюджету являются следующие государства: Алжир, Аргентина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Чешская Республика, Эквадор, Египет, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Япония, Мексика, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швейцария (*ex officio*), Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Венесуэла (35). На сессии Комитета по программе и бюджету были представлены следующие государства-члены: Алжир, Бразилия, Канада, Китай, Чешская Республика, Египет, Франция, Германия, Венгрия, Япония, Мексика, Нидерланды, Филиппины, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия и Черногория, Испания, Шри-Ланка, Швейцария (*ex officio*), Украина, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки (23). Кроме того, следующие государства-члены ВОИС, не являющиеся членами Комитета по программе и бюджету, были представлены наблюдателями: Бангладеш, Куба, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Казахстан, Литва, Малайзия, Перу, Португалия, Словацкая Республика, Судан, Таиланд и Турция (19). Список участников прилагается к настоящему документу.
3. Обсуждения проходили на основе документов ВО/РВС/7/2 («Пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг.»), ВО/РВС/7/3 («Сравнение Пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (ВО/РВС/7/2) с Первоначальным предложением в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (ВО/РВС/6/2)») и ВО/РВС/7/4 («Вопросы, касающиеся строительства нового здания»).
4. Работу сессии открыл г-н Филипп Пети – заместитель Генерального директора, который от имени Генерального директора приветствовал участников.
5. Комитет единодушно избрал г-на Джай-Хиун Ана (Республика Корея) Председателем и г-жу Мара Метчелд Весселер (Германия) и г-на Нор-Эдин Бенфреха (Алжир) заместителями Председателя Комитета.
6. Предложенная повестка дня была принята.
7. Председатель открыл обсуждения по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг.», и пункту 5, озаглавленному «Сравнение Пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. с Первоначальным предложением в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг.», и предложил Секретариату представить эти два пункта повестки дня.
8. Секретариат информировал Комитет, что пересмотренные Программа и бюджет на 2004 – 2005 гг., в которые он вложил значительные усилия, пересмотрены после предшествующей сессии Комитета с учетом, по возможности, всех замечаний, комментариев и пожеланий, высказанных делегациями. Фактически была пересмотрена структура бюджета, подверглись пересмотру также прогнозы с учетом наиболее актуальных возможных элементов и корректив, которые были внесены в различные проекты, в частности в проект строительства нового здания.
9. Секретариат заявил, что в Пересмотренном предложении в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (ВО/РВС/7/2) сделаны три основных изменения в программе.

Во-первых, прежняя Основная программа 12 («Развитие культуры ИС и уважения к ней») включена в другие основные программы. Аннулирование прежней Основной программы 12

отвечает озабоченности, высказанной многими делегациями в связи с вводящей в заблуждение взаимосвязью между деятельностью, осуществляемой в рамках этой конкретной Основной программы, и стратегической целью Части III («Интеллектуальная собственность в целях экономического, социального и культурного развития»). В результате этого пересмотра, например, деятельность, относящаяся к связям с общественностью, которая содержалась в прежней подпрограмме 12.1, теперь помещена в контекст новой подпрограммы 11.4 Основной программы 11 («Интеллектуальная собственность для целей развития и процветания; формирование культуры ИС»). Вопросы защиты прав интеллектуальной собственности и специальные проекты, ранее фигурировавшие в подпрограмме 12.2, перенесены в новую подпрограмму 07.3 Основной программы 07 («Отдельные проблемы интеллектуальной собственности»). Секретариат подчеркнул, что Основная программа 11 имеет особое значение для реализации видения и стратегии, поясненных во введении к документу WO/PBC/7/2. Она является ключевой для наделения потенциалом и поощрения всех партнеров с тем, чтобы они играли соответствующую роль в стратегическом плане использования интеллектуальной собственности как важного инструмента экономического, социального и культурного развития. Во-вторых, в пересмотренной структуре программы поясняется роль промышленности и Консультативного комитета по связям с промышленными кругами путем переноса соответствующей деятельности из прежней подпрограммы 11.3 («Промышленность, НПО и партнерство с частным сектором») в контекст новой подпрограммы 02.2 («Политические рекомендации, консультативные комитеты, внутренний надзор и внешние сношения»). Кроме того, пересмотрен подход к активизации сотрудничества с частным сектором, что отражает озабоченность и предложения государств-членов, высказанные на последнем заседании. Проект руководящих принципов, регулирующих новое сотрудничество с частным сектором, будет подготовлен при консультативном участии государств-членов после одобрения Программы и бюджета. В-третьих, в ответ на просьбу нескольких делегаций Основная программа 13 («Информационные технологии») теперь содержит больше информации о проектах в области ИТ, а также более подробную информацию о перспективах на будущее. Незавершенные проекты в области ИТ, в частности ИМПАСТ и WIPONET будут развертываться в течение этого двухлетнего периода, и последние корректировки этих проектов включены в описание Основной программы 13. Следует отметить, что представленная общая программная стратегия была обрисована Генеральным директором в его речи по случаю принятия повторного мандата на последнем заседании Ассамблеи в мае.

10. Далее Секретариат напомнил, что пересмотр Первоначального предложения в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. явился результатом ряда рекомендаций и замечаний государств-членов, сделанных в ходе последнего заседания Комитета. Это явилось хорошей основой для комплексного пересмотра Первоначального предложения, включая структуру программы, прогнозы в отношении рабочей нагрузки, структуру пошлин, доходы и бюджетные прогнозы, а также сам формат бюджета. Все соответствующие изменения включены в Пересмотренное предложение. В целях иллюстрации сравнения между Пересмотренным предложением и Первоначальным предложением был подготовлен второй документ, в котором характеризовались не только области изменений, но также и те части, которые не подверглись корректировке. Основной бюджет и корректировки в отношении доходов представлены в сводном изложении: во-первых, предложена новая структура пошлин с учетом результатов сессии Рабочей группы по реформе РСТ, проходившей в мае 2003 г. Средний размер пошлин был сохранен. Во-вторых, были скорректированы прогнозы в отношении рабочей нагрузки в рамках РСТ. На основе фактических цифр по состоянию на начало 2003 г. были сокращены на 2 000 заявок прогнозы в отношении увеличения подачи заявок в 2003 г. и на 9 200 заявок в отношении 2004 – 2005 гг. В-третьих, в соответствии с сокращением прогнозов рабочей нагрузки в рамках РСТ прогнозы в отношении доходов были сокращены на 3,3 млн. шв. франков в 2003 г. и на 15,4 млн. шв. франков в 2004 – 2005 гг. В-

четвертых, бюджетные прогнозы на 2002 – 2003 гг. были сокращены еще на 3,4 млн. шв. франков до 9,6 млн. шв. франков. Это включало дополнительное сокращение пяти постов, что в общей сложности составило 28 постов. В-пятых, в соответствии с сокращением прогнозов в отношении доходов бюджетные прогнозы на 2004 – 2005 гг. были сокращены еще на 16,6 млн. шв. франков до 30 млн. шв. франков. Вместо увеличения на 52 поста, показанного в Первоначальном предложении, Пересмотренное предложение не содержит никаких запросов в отношении дополнительных постов. В-шестых, деятельность в рамках подпрограмм и ассоциируемые ресурсы были перераспределены в соответствии с новой структурой программы. В-седьмых, Пересмотренное предложение включает новое представление деятельности в области ИТ и новые финансовые показатели в отношении инфраструктурных инвестиций. Секретариат отметил, что, хотя рекомендации государств-членов и актуальная информация отражены в пересмотре бюджета, основные принципы бюджетной политики, которые были предложены первоначально, остались неизменными. Вкратце, эти принципы состояли в выделении бюджетных средств на прогнозируемый рост в глобальных системах охраны в рамках РСТ и Мадридской систем, ассигновании средств на программную деятельность, включая программы в контексте сотрудничества в целях развития с учетом приоритетов, ассигнование средств на завершающий этап инфраструктурных инвестиций на проект строительства нового здания, обеспечении соответствия бюджетного пакета финансовому плану вплоть до 2009 г. и соблюдении строгой бюджетной дисциплины.

11. Затем Секретариат подготовил Пересмотренное предложение Генерального директора в отношении бюджета на 2004 – 2005 гг. в сумме 638,8 млн. шв. франков. По сравнению с двухлетним периодом 2002 – 2003 гг. это представляет собой сокращение на 30 млн. шв. франков или на 4,5%, включая дополнительное сокращение на 16,6 млн. шв. франков, введенное в контексте Пересмотренного предложения. В рамках общего сокращения на 30 млн. шв. франков был учтен ряд сокращений и увеличений финансирования. Это включало сокращение бюджета на 60,2 млн. шв. франков в отношении Основной программы 13 («Информационные технологии»), что стало возможным в связи с прогрессом развертывания проекта ИМРАСТ и развертыванием проекта WIPONET в 2003 г. Увеличение ассигнований на 26,6 млн. шв. франков в отношении Основной программы 12 («Управление ресурсами») отражало две основных корректировки: во-первых, увеличение бюджетных ассигнований на строительство нового здания на 43,5 млн. шв. франков до 81 млн. шв. франков в соответствии с ходом реализации проекта; во-вторых, сокращение бюджета на 23,4 млн. шв. франков в связи с завершением в 2003 г. реконструкции бывшего здания ВМО. Кроме того, наличие бывшего здания ВМО позволило сократить потребности в аренде служебных помещений еще на 14,2 млн. шв. франков. Увеличение бюджета показано на 1,2 млн. шв. франков в отношении Основной программы 08 («Сотрудничество с развивающимися странами»), на 1 млн. шв. франков в отношении Основной программы 05 («Авторское право и смежные права»), на 0,9 млн. шв. франков в отношении Основной программы 04 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания») и на 0,8 млн. шв. франков в отношении Основной программы 07 («Отдельные проблемы интеллектуальной собственности»). Сокращение включало сокращение на 1,5 млн. шв. франков в отношении Основной программы 03 («Патенты и система РСТ»), несмотря на более высокую рабочую нагрузку, что частично стало возможным за счет повышения производительности путем развертывания проекта ИМРАСТ. Дальнейшее сокращение на 0,8 млн. шв. франков в отношении Основной программы 06 («Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству») отражало сокращение уровня рабочей нагрузки. Сокращение по статьям расходов включало меньшую потребность в других контрактных услугах на 44,6 млн. шв. франков, благодаря успешному продвижению основных проектов в области ИТ, работе по развертыванию и отказа от работы внешних подрядчиков. Дальнейшие сокращения имели место по статьям «Служебные помещения» и «Обслуживание» на 28,3 млн. шв. франков ввиду завершения реконструкции бывшего здания ВМО и сокращения расходов на аренду оборудования в области ИТ. В заключение, другие основные сокращения имели место в отношении консультантов на 10,7 млн. шв. франков и мебели и оборудования — на 6,2 млн. шв. франков. Основное увеличение на 54,3 млн. шв. франков было вызвано увеличением строительных расходов в рамках проекта строительства

нового здания. Увеличение бюджетных ассигнований на посты на 7,4 млн. шв. франков включено в дополнительную потребность в сумме 11,5 млн. шв. франков в отношении изменения стоимости в связи с увеличением зарплаты и общих расходов в связи с персоналом, а также реклассификацией постов. В Пересмотренном предложении не содержится увеличение числа постов по сравнению с Первоначальным предложением, которое включало 52 дополнительных поста. Однако, были рекомендованы корректировки по программам и уровням постов. Увеличение на 7 постов показано в отношении каждой из двух программ: Основная программа 03 («Патенты и система РСТ») и Основная программа 04 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания»). Сокращение на 10 постов показано в Основной программе 12 («Управление ресурсами») и на 6 постов в Основной программе 13 («Информационные технологии»). По уровням постов корректировка включала пять постов директорской категории (D) по сравнению с десятью новыми постами этой категории, предложенными в контексте Первоначального предложения. Предложенное увеличение числа постов категории D призвано привести в соответствие распределение постов в рамках различных подразделений в связи с общим увеличением числа постов. В то время как в 1999 г. число постов категории D составляло 5,6% от общего числа постов, в 2003 г. это соотношение сократилось до 4,6%, а последнее предложение вернет это соотношение к значению 5,1%. Кроме того, в результате реклассификации постов число постов профессиональной категории увеличилось на 67, а число постов общей категории сократилось на 72 поста. При сравнении Пересмотренного предложения с Первоначальным предложением изменения по статьям расходов отражали основные бюджетные корректировки. Предложение сохранить общее число постов на прежнем уровне по сравнению с ранее рекомендованным увеличением на 52 поста привело к сокращению бюджета на цели новых постов на 15,8 млн. шв. франков. Другие корректировки по сравнению с Первоначальным предложением включали сокращение на 7,1 млн. шв. франков услуг по контрактам, увеличение на 5,1 млн. шв. франков на цели оперативных расходов и на 1,8 млн. шв. франков на оборудование и материалы. Это главным образом отражало новые корректировки, введенные в проекты в области ИТ, в частности проекты IMPACT и WIPONET.

12. В связи с Пересмотренным предложением в отношении бюджета на 2002 – 2003 гг. в сумме 668,8 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 9,6 млн. шв. франков или на 1,4%, Секретариат также заявил, что Пересмотренное предложение включало дополнительное сокращение на 3,4 млн. шв. франков. Были пересмотрены четыре отдельных момента. Во-первых, сокращение отражало снижение потребности на 4,5 млн. шв. франков в связи с сокращением рабочей нагрузки в таких секторах, как Арбитраж, Мадрид, РСТ и Гаага по сравнению с первоначальными прогнозами, что привело к суммарному сокращению на 28 постов. Это включало дополнительное сокращение на пять постов. Во-вторых, сокращение на 2,3 млн. шв. франков в отношении проекта строительства нового здания, что было одобрено Ассамблеями государств-членов в октябре 2002 г. В-третьих, дальнейшее сокращение на 12,4 млн. шв. франков бюджета на строительство нового здания было введено в соответствии с ходом реализации проекта, при этом неиспользованные ресурсы ассигнованы на последующие годы. В-четвертых, был представлен окончательный пересмотр бюджета на реконструкцию бывшего здания ВМО. Это включало увеличение на 9,8 млн. шв. франков бюджетных ассигнований на 2002 – 2003 гг., которое все еще оставалось в рамках увеличения общего проектного пакета на 6,9 млн. шв. франков на цели указанного проекта. Как уже указывалось Комитету по программе и бюджету, цель состояла в покрытии расходов на эту дополнительную деятельность в рамках регулярного бюджета на цели служебных помещений, вместо представления пересмотренного бюджета на проект. Завершение проекта позволило представить пересмотренный бюджет на эту подпрограмму в рамках объединенного бюджетного формата.

13. Секретариат подчеркнул, что бюджет разрабатывался в контексте общего финансового положения Организации. Прогнозируемые расходы должны были покрываться за счет прогнозируемых доходов и, при наличии таковых, избыточных резервных средств. В целях иллюстрации положения с доходами было отмечено, что в отношении текущего двухлетнего

периода 93% общих доходов поступает за счет доходов от пошлин. Из общей суммы доходов только пошлины в рамках РСТ составляют 80%, затем следует Мадрид с 10%. Прогнозы в отношении доходов в рамках РСТ являются основополагающими для определения общего уровня наличия ресурсов и тем самым возможных бюджетных пакетов. Первоначально были проведены консультации с национальными патентными ведомствами в целях оценки числа подаваемых по процедуре РСТ заявок, ожидаемого в ближайшие годы. Учитывая рекомендации государств-членов в ходе апрельской сессии Комитета по программе и бюджету, Секретариат получил первоначальные прогнозы в отношении предполагаемого в ближайшие годы числа заявок, поданных по процедуре РСТ. Результатом этого явилось сокращение прогнозов в отношении роста числа заявок. В отношении 2003 г. рост был сокращен на 2 000 заявок и доведен до 5 900 при общем числе заявок 120 000. В отношении 2004 – 2005 гг. рост был сокращен на 9 200 и доведен до 39 500 при общем числе заявок 273 000. В результате прогнозы в отношении РСТ отражают уровень роста 5,2% в 2003 г., 8,8% в 2004 г. и 9,6% в 2005 г. Такой рост темпов значительно ниже по сравнению с прошлым, когда средний рост за период между 1996 и 2001 гг. составил около 20%. Сокращение прогнозов в отношении рабочей нагрузки в рамках РСТ привело к сокращению предполагаемого увеличения доходов. На 2004 – 2005 гг. увеличение прогнозировалось на 90,7 до 588,1 млн. шв. франков — сокращение на 15,4 млн. шв. франков. В целях финансирования предлагаемого бюджета на 2004 – 2005 гг. в сумме 638,8 млн. шв. франков было предложено в максимальной степени использовать имеющиеся резервы в сумме 50,7 млн. шв. франков. Таким образом, к концу 2005 г. резервы временно сократятся до 42,4 млн. шв. франков, что ниже рекомендованного уровня резервных фондов. Рабочая нагрузка в рамках РСТ и ассоциируемые прогнозы в отношении доходов явились результатом последовательного пересмотра, что привело к пересмотру в сторону понижения. Эти прогнозы, равно как и прогнозы национальных патентных ведомств были тесно привязаны к мировой экономической ситуации. С замедлением роста деятельности в рамках РСТ для сокращения нынешнего уровня пошлин предоставляется незначительная гибкость. Пересмотр в сторону понижения прогнозируемого числа заявок, поданных по процедуре РСТ, привел к дополнительному сокращению бюджета на 2004 – 2005 гг. на 16,6 млн. шв. франков. В этой ситуации не было возможности дальнейшего сокращения размера пошлин, которые сохранены на уровне 1 678 шв. франков. Изменение размера пошлин в рамках РСТ даже на небольшое значение имеет значительные последствия для состояния доходов и напрямую влияет на возможный бюджетный пакет. Например, изменение уровня пошлин только на 1% повлечет за собой изменение доходов и бюджета на 4,7 млн. шв. франков на двухлетний период 2004 – 2005 гг. Между 1997 и 2003 гг. размер пошлин в рамках РСТ был сокращен на 36% с 2 606 до 1 678 шв. франков. В результате последовательных сокращений размера пошлин доходы сократились, несмотря на значительный рост деятельности по подаче заявок, общие доходы от которой за 2002 – 2003 гг. составили 497,4 млн. шв. франков, что на 23,3 млн. шв. франков ниже по сравнению с 2000 – 2001 гг. Сохранение размера пошлин позволит изменить эту тенденцию и увеличить доходы до 588,2 млн. шв. франков или на 18,2% и достичь уровня, достаточного для финансирования предлагаемого бюджета. Хотя не было возможности удовлетворить предложения некоторых государств-членов в отношении дальнейшего сокращения размера пошлин, другие проблемы в связи с РСТ удалось успешно решить. С учетом результатов сессии Рабочей группы по реформе РСТ, проходившей в мае 2003 г., предлагается новая структура пошлин в рамках РСТ. В частности, пошлина за обработку сохранена в качестве отдельной пошлины в соответствии с Главой II и сокращена с 233 до 200 шв. франков. Идя на встречу пожеланиям некоторых государств-членов, процедура, применяемая в соответствии с Главой II, остается факультативной. Кроме того, было предложено сокращение размера пошлин в пределах от 100 до 300 шв. франков в отношении различных видов подачи заявок в электронной форме. В заключение, было предложено распространить на всех заявителей из наименее развитых стран нынешнее сокращение размера пошлин на 75%, которое прежде распространялось только на физических лиц.

14. Следует отметить, что формат бюджета уже был разработан в ходе апрельской сессии Комитета по программе и бюджету. Секретариат напомнил, что формат на основе результатов использовался наряду с полностью объединенным представлением бюджета, доходов и резервов. В ряде приложений представлена дополнительная информация о деятельности, имеющей долгосрочные бюджетные последствия, план ресурсов, структура пошлин и финансовые показатели за двенадцатилетний период вплоть до 2009 г. В ответ на конкретные просьбы государств-членов в Пересмотренное предложение была включена дополнительная информация, в частности новое представление деятельности в области ИТ и новые показатели структуры расходов вплоть до 2009 г. Представленная информация охватывала как оперативную деятельность, так и инфраструктуру в целях акцента на любых потенциальных рисках нехватки фондов на структурные цели в будущем. Было указано, что инвестиции в инфраструктуру в течение периода 2004 – 2007 гг. составляли 173,5 млн. шв. франков, из которых 50,3 млн. шв. франков или 29% финансировались из средств резервных фондов и 123,2 млн. шв. франков или 71% из ежегодных доходов. Завершение инвестиций в инфраструктуру и ассоциируемое повышение эффективности позволяет значительно расширить уровень деятельности при общем снижении бюджетных потребностей. В прошлом наблюдался значительный рост уровня регистраций и подач заявок, в особенности применительно к РСТ и Мадридской системам, причем ожидается, что эта тенденция продолжится, хотя и не такими быстрыми темпами. Уровень доходов повышался значительно менее активно в результате значительного сокращения пошлин в рамках РСТ в течение последних лет. Предполагается, что в течение последующих лет вплоть до завершения нового строительного проекта размер пошлин останется стабильным. Начиная с 2008 г. избытки доходов порядка 30 млн. шв. франков или 10% от ежегодного бюджета будут предоставлены для пополнения резервных фондов, дополнительных видов деятельности и/или сокращения размера пошлин. Это изложено в финансовом сценарии, вместе с которым представлено нынешнее бюджетное предложение. Оно рассматривается в качестве бюджетного пакета, характеризующего приоритеты для выделения ассигнований на программы и оперативные нужды, сокращения бюджетов на двухлетние периоды 2002 – 2003 гг. и 2004 – 2005 гг. на основании сокращения рабочей нагрузки и прогнозов в отношении доходов, максимальное использование резервных фондов и сохранение стабильных пошлин. Это рассматривалось как выполнение рекомендаций государств-членов при одновременном учете изменений в глобальных перспективах.

15. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, выразила признательность Генеральному директору и Секретариату за пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. С особым удовлетворением Группа отмечает, что большое число замечаний и предложений, сделанных государствами-членами на последней сессии Комитета по программе и бюджету, были приняты во внимание Секретариатом и нашли отражение в новом предложении. Группа отметила сокращение на 4,5% пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. по сравнению с бюджетом на 2002-2003 гг. В контексте общего сокращения бюджета Группа высоко оценила усилия по обеспечению скромного увеличения на 0,4% в Основной программе 08 (Сотрудничество с развивающимися странами) и на 0,2% в Основной программе 10 (Всемирная Академия ВОИС), двух основных программ, которым Африканская группа придает большое значение. Тем не менее эти скромные увеличения не отвечают полностью ожиданиям Группы относительно существенного увеличения ресурсов, выделяемых на мероприятия по сотрудничеству в целях развития. Ресурсы, направляемые на модернизацию инфраструктуры ИС в развивающихся странах и обеспечение этих стран квалифицированными людскими ресурсами, имеют исключительное значение для создания у развивающихся стран в целом и африканских стран, в частности, возможностей воспользоваться с выгодой для себя интеллектуальной собственностью как средством экономического, социального и культурного развития. Деятельность по сотрудничеству в целях развития является ключевым элементом рабочей программы ВОИС, но это становится еще более актуальным в момент, когда аспекты развития попали в центр обсуждений проблем ИС. В этой связи Группа полагает, что ощущается крайняя необходимость в интеграции аспектов развития во всю систему ИС.

Интеграция развития в систему ИС несомненно будет одной из важнейших задач в рамках усилий по превращению ИС в эффективное средство экономического, социального и культурного развития. Анализируя изменения программ в пересмотренном предложении по бюджету, Африканская группа приветствует реструктуризацию предыдущих основных программ 11 и 12 и изменение некоторых подпрограмм и полагает, что это будет способствовать обеспечению целостности всей структуры программы. Группа также приветствует изменения в пересмотренной подпрограмме 11.3 о сотрудничестве с частным сектором и смещение акцента своей деятельности на подготовку механизмов и принципов облегчения участия частного сектора в целом ряде видов деятельности ВОИС. Группа заявила, что она хотела бы участвовать в этих усилиях, исходя из той предпосылки, что рабочие приоритеты Организации, определенные государствами-членами, не будут поставлены под угрозу и что мнения и потребности всех соответствующих партнеров и, в частности, партнеров из гражданского общества, будут приняты во внимание. Касаясь вопроса о РСТ, Группа особо приветствовала предложение Секретариата распространить на всех заявителей из НРС нынешнее 75% сокращение размера пошлин, которое раньше применялось лишь к физическим лицам. Группа полагает, что эта мера будет способствовать популяризации РСТ среди пользователей в НРС. В целом, Группа считает, что размер пошлин РСТ, предложенный Секретариатом на следующий двухлетний период, является подходящим и вполне сбалансированным, если учитывать роль РСТ в общих финансовых планах ВОИС и стремление поощрять развитие ИС в развивающихся странах. В ходе апрельской сессии 2003 г. Комитета по программе и бюджету Африканская группа достаточно подробно изложила свое мнение относительно необходимости сохранения размера пошлин РСТ таким образом, чтобы обеспечить основные источники доходов ВОИС для финансирования важнейших мероприятий ВОИС в предстоящие годы и, в частности, мероприятий по сотрудничеству в целях развития. Группа подчеркнула, что РСТ не действует в вакууме. Деятельность ВОИС по сотрудничеству в целях развития сыграла важную роль в модернизации правовой и институциональной инфраструктуры системы ИС в африканских странах, включая местные патентные ведомства и суды, где заявители по процедуре РСТ будут искать защиту своих прав. Мероприятия по сотрудничеству в целях развития, финансируемые за счет доходов от пошлин РСТ, в конечном счете способствуют усилению системы РСТ в целом. Было отмечено, что на сессии Рабочей группы по реформе РСТ, состоявшейся в мае 2003 г., большинство делегаций высказывали подобное мнение. Предложения о дальнейшем сокращении размера пошлин в рамках РСТ не убедили членов Организации. Группа заявила, что ее особенно беспокоит негативное воздействие таких предлагаемых сокращений на мероприятия по сотрудничеству в целях развития. В заключение, Группа подчеркнула значение, которое она придает работе ВОИС по генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, причем без ущерба для позиций государств-членов в отношении будущей работы в этой области, которая будет рассмотрена на предстоящей Ассамблее государств-членов.

16. Делегация Португалии, выступая от имени Группы В, выразила признательность Секретариату и, в частности, Генеральному директору, Управлению контролера и Службе стратегического планирования и разработки политики за их усилия в подготовке пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. Группа также поблагодарила Секретариат за улучшение презентации и представления информации. Процесс составления программы и бюджета был организован таким образом, чтобы государства-члены активнее участвовали в процессе планирования бюджета. Секретариат продолжил свои усилия по обеспечению большей прозрачности в интересах государств-членов. Группа считает, что виды деятельности, содержащиеся в пересмотренном предложении, должны быть одобрены компетентными органами. Было отмечено, что документ WO/PBC/7/3 выявляет ясным и всесторонним образом изменения, внесенные в пересмотренное предложение по сравнению с первоначальным предложением. Сравнение пересмотренного бюджета в сумме 638,8 млн. шв. франков с первоначально предложенным бюджетом в сумме 655,4 млн. шв. франков на двухлетний период свидетельствует о сокращении на 16,7 млн. шв. франков. Однако таблицы 18 и 19 документа WO/PBC/7/2

показывают, что несмотря на усилия по рационализации, автоматизации и модернизации наблюдается тенденция к увеличению расходов, в частности в сфере людских ресурсов. На последней сессии Комитета по программе и бюджету в апреле Группа сделала большую часть своих замечаний в отношении бюджетного формата. Она отметила, что некоторые части текста первоначального предложения были изменены с учетом предыдущих замечаний Группы. В частности она приветствовала дополнительную информацию об основных проектах в сфере ИТ. Основная программа 13 (Информационные технологии) в настоящее время состоит из трех подпрограмм, в то время как в первоначальном предложении она включала лишь две подпрограммы. Группа также высказала свое удовлетворение в связи с тем, что пересмотренное предложение в настоящее время указывает программные мероприятия по информационным технологиям, касающимся РСТ, в отдельной подпрограмме 13.3 (Информационные системы РСТ). Касаясь людских ресурсов, Группа приветствовала информацию о том, что пересмотренное предложение более не предусматривает увеличения найма сотрудников. Тем не менее, Группа высказала свою обеспокоенность в связи с ростом числа должностей уровней Д и С. Более того она призывает Секретариат представить цифры о сотрудниках, нанимаемых по краткосрочным контрактам, и изучить соотношение между числом сотрудников, работающих по постоянным и временным контрактам. И наконец, ВОИС было предложено обеспечить подотчетность и прозрачность в процессе осуществления бюджета. В этой связи следует внедрить систему оценки, которая правильно отражала бы ход осуществления одобренных программ и бюджета. Кроме того, желательно и необходимо создание внутреннего механизма контроля для обеспечения текущего контроля государствами-членами ВОИС исполнения бюджета с учетом эволюции доходов и расходов. В частности, Группа полагала, что государствам-членам следует следить за тем, растут ли доходы ВОИС до уровней, прогнозируемых Секретариатом. В частности, Группа хотела бы получить заверения в том, что Секретариат готов периодически предоставлять государствам-членам новую информацию по этим вопросам. Во-первых, о доходах РСТ, с учетом того факта, что пошлины РСТ составляют большую часть доходов ВОИС. Эта информация поможет государствам-членам принимать своевременно надлежащие меры для преодоления любых проблем в связи с сокращением доходов, не прибегая при этом к увеличению размеров пошлин РСТ. Во-вторых, о резервах, с учетом того факта, что они временно сократились ниже рекомендуемого уровня. И в-третьих, о строительных проектах, причем Секретариат будет и впредь представлять государствам-членам технические и финансовые отчеты.

17. Делегация Филиппин, выступая от имени Азиатской группы, поблагодарила Генерального директора и Секретариат за высококачественные документы, а также за весьма содержательное представление. Группа выразила свое удовлетворение в связи с тем, что Секретариат принял во внимание озабоченности, высказанные государствами-членами на последней сессии Комитета по программе и бюджету в отношении первоначального предложения. В частности, Группа приветствовала переориентацию и перегруппировку предложений, представленных в пересмотренном предложении, в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. и, в частности, исключение Основной программы 12 из первоначального предложения и передачу соответствующих видов деятельности в другие основные программы. Группа считает, что сокращение на 4,5%, предусмотренное в пересмотренном предложении, является существенным достижением, и даже истинным подвигом, который показывает «небесмысленный подход» ВОИС к максимальным бюджетным ограничениям, не ставящий при этом под угрозу результативность и эффективность Организации. Однако Группа выразила свою глубокую обеспокоенность тем, каким образом такое сокращение бюджета отразится на программах ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Хотя следует признать, что предусмотренный на 2004–2005 гг. бюджет на цели деятельности по сотрудничеству с развивающимися странами был несколько увеличен, это является номинальным увеличением по сравнению с тем огромным объемом технического содействия, в котором нуждаются развивающиеся страны. Поэтому Группа призывает Комитет пересмотреть нынешние бюджетные ассигнования на сотрудничество в целях развития с целью возможного дополнительного увеличения. Группа также отметила предложения об изменении размера пошлин РСТ. Поскольку РСТ является важнейшим

источником доходов для ВОИС, Группа полагает, что следует решительно возражать против любого сокращения размера пошлин, которое будет сказываться негативно на бюджетных ассигнованиях программ по сотрудничеству в целях развития. Кроме того, в то время как следует приветствовать предлагаемое распространение на всех заявителей из наименее развитых стран нынешнего сокращения размера пошлин на 75%, имеются предложения о введении подобной льготной схемы и для развивающихся стран.

18. От имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за представленную документацию и сделанную презентацию. ГРУЛАК указала, что для ее региональной группы обсуждение этих вопросов является важной частью рабочей повестки дня. Группа тщательно рассмотрела документы WO/PBC/7/2 и WO/PBC/7/3, содержащие новое предложение по бюджету на двухлетний период 2004-2005 гг., которое заменило предложение, представленное в ходе обсуждений на апрельской сессии 2003 г. и содержащееся в документе WO/PBC/6/2. Как было указано на последней рабочей сессии содержание этих документов имело существенные последствия, поскольку бюджет и ресурсы, выделяемые на конкретные области, сделают возможным развитие секторов и программ, которые, с точки зрения стран Группы являются важнейшими для надлежащего использования интеллектуальной собственности в качестве инструмента экономического, социального и культурного развития. Группа сделала следующие замечания и наблюдения в отношении содержания бюджета. Во-первых, деятельность по сотрудничеству в целях развития является ключевым элементом бюджета. Еще на прошлой сессии была высказана серьезная озабоченность в связи с тем, что средства, выделенные на эти мероприятия, были несколько сокращены, что не отражало реальные приоритеты развивающихся стран. Хотя некоторые из этих озабоченностей были сняты Секретариатом в его пересмотренном предложении, Группа сожалеет о том, что сохранились основные проблемы, указанные ГРУЛАК на первом рабочем заседании, созванном для обсуждения этой темы. Во-вторых, Группа настаивает на необходимости изменения институционального видения того, что следует понимать под сотрудничеством в целях развития. Группа указала, что цели ВОИС следует рассматривать в широком контексте, который в частности помогает развивающимся странам участвовать активнее и получать выгоду от участия в системах интеллектуальной собственности. Это должна быть совместная задача, в рамках которой государства должны иметь фактическую возможность определять свои собственные потребности и именно с учетом этого будут созданы технические и людские возможности, требуемые Секретариатом. Далее делегация указала, что видение должно быть лишь одним фактором, не ограниченным сферами поддержки и инфраструктуры, тем, что необходимо для преодоления видения развития, основанного на содействии. ВОИС должен стать ведущей силой в деле поощрения знаний и творчества и истинное значение должны приобрести результаты важных и ценных исследований в области интеллектуальной собственности благодаря их реализации. В этом отношении ГРУЛАК вновь заявляет о своей готовности действовать на совместной основе с тем, чтобы систематически показывать те сегменты, которые необходимо включать в будущие проекты, надеясь при этом на то, что будет сделана лучшая и более информированная оценка ресурсов, которые надлежит выделять на сотрудничество в целях развития в рамках этого нового видения. Другим моментом озабоченности для Группы является программа 10 (Всемирная Академия ВОИС); как и в отношении предыдущего вопроса Группа благодарит Секретариат за внесение необходимых корректив и таким образом по крайней мере имеющиеся ресурсы не будут ограничивать результативность ее действий. Однако сохраняется обеспокоенность в связи с тем, что не было упомянуто ни о каком расширении деятельности Академии в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, которая была к сожалению была сокращена, или о более широком видении тех, для кого предназначены курсы; по мнению Региональной группы полезность учебных курсов не должна ограничиваться лишь владельцами прав, но также распространяться на пользователей, судей, ученых, сотрудников правоохранительных органов и таможи. Третьим аспектом беспокойства являются традиционные знания, генетические ресурсы и фольклор. Помимо сохранения использования терминологии «выражения традиционной культуры», а не термина «фольклор», который является более общим и

приемлемым, ГРУЛАК надеется, что в этот раздел будут направлены достаточные ресурсы для проведения соответствующей работы с учетом решений, принятых Ассамблеей относительно будущего Комитета. Четвертым аспектом беспокойства является тот факт, что значительные суммы бюджетных средств по-прежнему выделяются на некоторые темы, которые по мнению Региональной группы не нуждаются в этом; в частности, по-прежнему не были внесены необходимые коррективы для того, чтобы сократить ресурсы, направляемые на вопросы обеспечения прав. Делегация указала, что как уже неоднократно подчеркивалось, обеспечение прав не является проблемой, характерной лишь для развивающихся стран, поскольку и в развитых странах владельцы прав сталкиваются с серьезными проблемами при обеспечении защиты своих прав. Делегация отметила, что по мнению государств-членов задачи защиты будут ограничены техническим содействием и сотрудничеством, а выделение существенных бюджетных средств на эти цели не является оправданным. ГРУЛАК вновь подчеркнула, что проект бюджета не является документом для формулирования политики и поэтому никакой вид деятельности или решение, которое может быть принято государствами в рабочих комитетах или на Ассамблеях ВОИС, не должны ставиться под угрозу. И наконец, Группа высказала удовлетворение в связи с тем, что Комитет по реформе РСТ рекомендовал сохранить размер пошлин в соответствии с предложением Секретариата при разделении доходов в соответствии с Главами I и II Договора. К сожалению, из-за нового подсчета предполагаемых доходов этот уровень размера пошлин недостаточен для сохранения общего объема бюджета, предусмотренного в оригинальном варианте. Группа надеется, что уровень пошлин будет утвержден Комитетом и впоследствии Ассамблеями государств-членов ВОИС. Высказав свое наиболее важное беспокойство в отношении пересмотренного бюджета и в интересах продолжения совместной работы с Секретариатом, Группа присоединилась к консенсусу по пересмотренному предложению в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг., содержащемуся в документах WO/PBC/7/2 и WO/PBC/7/3, надеясь при этом, что, высказанные ГРУЛАК озабоченности будут рассмотрены и должным образом оценены в будущих проектах бюджета.

19. Делегация Мексики указала, что она внимательно изучила пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. Отрадно отметить, что некоторые из изменений, которые делегация предложила в ходе шестой сессии этого Комитета, были приняты во внимание Международным бюро и, в частности, предложение о включении Консультативного комитета по связям с промышленными кругами (ККСП) в программу 2, а не в раздел III о сотрудничестве в целях развития. Хотя делегация понимает, что сокращение бюджета было вызвано пересмотром прогнозируемых доходов от РСТ, ее глубоко беспокоит сокращение по программе 8 (Сотрудничество с развивающимися странами). Делегация подчеркнула свою полную уверенность в том, что в ближайшем будущем все мы станем свидетелями прекращения нынешнего спада и что оживление экономики приведет к увеличению числа поданных патентных заявок. В этой связи делегация поддержала пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета и обратилась с просьбой о том, чтобы в тех случаях, когда доходы будут превышать прогнозируемые оценки, эти превышения направлялись в качестве приоритетных на программу сотрудничества в целях развития. Что касается увеличения числа должностей, предусмотренного на двухлетний период, делегация подчеркнула важность сбалансированности представительства регионов в Секретариате и заявила, что это должно стать одним из критериев, определяющих отбор сотрудников, в том числе на директорские должности. Подобным образом делегация указала, что государства должны тщательно изучить программу 11.3 с тем, чтобы обеспечить положительный вклад от участия частного сектора в деятельности Секретариата, а это обеспечит еще более широкое участие частного сектора при надлежащем контроле со стороны государств-членов, включая в частности формулирование принципов, используемых при налаживании отношений с частным сектором, а также при контроле за деятельностью, которая будет осуществляться в рамках этих новых отношений. И наконец, делегация в полной мере поддержала заявление, сделанное делегацией Бразилии от имени ГРУЛАК.

20. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за прекрасно пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. Делегация отметила, что при пересмотре были учтены мнения, высказанные на предыдущих сессиях, и что новый вариант является более положительным и благоприятным для оптимального использования ресурсов. Делегация обратила особое внимание на Часть III (Интеллектуальная собственность в целях экономического, социального и культурного развития) пересмотренного предложения, которая направлена на укрепление потенциала системы интеллектуальной собственности. Предлагаемые бюджетные ассигнования на Часть III выглядят весьма скромными и делегация надеется, что это не скажется на институциональных возможностях деятельности в целях развития. Делегация подчеркнула необходимость дальнейшей подготовки пользователей системы интеллектуальной собственности и укрепление инфраструктуры, в частности, в наименее развитых странах.

21. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление делегации Португалии от имени Группы В. Делегация полагает, что точно также, как ВОИС резко увеличила объем своих программ и деятельности в ходе экономического подъема 90-х годов, сейчас необходимо приспособиться к новым реальностям замедленного экономического роста и замедленного роста объема доходов от пошлин РСТ, которые лежат в основе 80% объема деятельности Организации. На предыдущем заседании Комитета по программе и бюджету делегация просила Секретариат представить пересмотренное предложение на 2004-2005 гг., которое предусматривало бы сокращение размера пошлин РСТ. Более того, делегация предложила провести соответствующее сокращение расходов с тем, чтобы компенсировать это изменение. Делегация по-прежнему обеспокоена тем, что нынешнее предложение фактически ведет к увеличению среднего размера пошлин в рамках РСТ. Делегация сослалась на данные, приводимые в таблице 21 документа WO/PBC/7/2, где прогнозируется, что средний размер пошлины на заявку увеличится с 1,626 шв. франков в 2002-2003 гг. до 1,678 шв. франков в период с 2004-2006 гг. с незначительным 6% сокращением в 2007 г. Делегация указала, что она хотела бы вновь напомнить о своем предложении сократить размер пошлин РСТ. Это предложение будет рассмотрено на предстоящей Ассамблее Союза РСТ. Поскольку пошлины РСТ образуют такую значительную долю бюджета, одобрение бюджета будет зависеть от результатов обсуждения предложений о пошлинах РСТ.

22. Делегация Казахстана, выступая от имени стран Центральной Азии, Кавказа и Восточно-европейских стран, с удовлетворением отметила, что ее предыдущие замечания были приняты во внимание в пересмотренном предложении, в том числе относительно сокращения числа должностей. Группа также поддержала предлагаемый бюджет.

23. Делегация Франции полностью присоединилась к заявлениям, сделанным координатором Группы В. Делегация выразила особую признательность ВОИС за работу и усилия по обеспечению нормального процесса формирования бюджета. Делегация Франции поблагодарила всех сотрудников, занимавшихся подготовкой данного совещания, а также Генерального директора. Делегация пожелала сделать три замечания с тем, чтобы дополнить и поддержать заявление координатора Группы В. Прежде всего, говоря о презентации бюджета, делегация поблагодарила Секретариат за усилия по обеспечению прозрачности и, в частности, за ответ на ее просьбу о представлении подробной таблицы, показывающей отдельно затраты на инвестиции и эксплуатационные расходы. Делегация считает, что этот документ является важным для будущей работы Организации, и высказала пожелание получать в будущем регулярно отчет о расходах на инвестиции, о состоянии финансирования этих инвестиций и отчет, поясняющий состояние резервов. Говоря о содержании программ, делегация Франции вновь подчеркнула необходимость надлежащего обеспечения персоналом служб письменного и устного перевода и поблагодарила за те заверения, которые были ей даны в этой связи. Делегация также поблагодарила Секретариат за обещания, сделанные в связи с работой над Международной патентной классификацией, и напомнила о своем пожелании, чтобы английский и французский варианты Страсбургского соглашения были одинакового качества. Наконец, также как Группа В и ГРУЛАК, делегация указала, что по ее

мнению содержащиеся в документах по программе и бюджету предложения о деятельности ВОИС имеют ориентировочный характер и должны быть должным образом одобрены руководящими органами ВОИС. Делегация Франции с удовлетворением отметила, что цифры в пересмотренном проекте программы и бюджета учитывают замечания государств-членов. Однако, учитывая уровень деятельности национальных и региональных ведомств, делегация выразила серьезные сомнения относительно реальности высказанных предположений о росте. Предположение о более ограниченном росте доходов в размере 5 – 10% представляется ей более реалистичным. Последствия таких возможных просчетов могут оказаться весьма опасными. По этой причине делегация Франции столь настойчиво поддержала предложение Группы В о создании механизма контроля, который в случае неблагоприятной конъюнктуры должен позволить сохранить уровень расходов, пропорциональный фактическим поступлениям. Делегация ожидает от Секретариата соответствующих предложений. Кроме того она указала, что выступает против любого повышения размера пошлин, к которому может привести неконтролируемый дефицит. С учетом этих нескольких замечаний делегация Франции поддержала Секретариат и обсуждаемые предложения.

24. Делегация Российской Федерации отметила, что Секретариат принял к сведению замечания, сделанные делегацией на предыдущей сессии Комитета по программе и бюджету, и выразила мнение, что Пересмотренное предложение основывается на более реалистичной оценке ожидаемых доходов. Делегация поддержала предложение Секретариата, в соответствии с которым, учитывая сокращение роста доходов в рамках РСТ, было осуществлено соответствующее сокращение постов. Делегация поддержала новую структуру пошлин в рамках РСТ, которая была разработана на основе рекомендаций Рабочей группы по реформе РСТ. Делегация отметила, что предыдущая Основная программа 11 (Интеллектуальная собственность в целях экономического развития) и 12 (Развитие культуры ИС и уважения к ней) получили новую направленность, которую она считает оправданной. Она напомнила о своей просьбе о предоставлении дополнительной информации по вопросам информационных технологий, высказанной во время предыдущего заседания Комитета по программе и бюджету, и отметила, что новый формат Основной программы 13 (Информационные технологии) сделал деятельность в рамках этой программы более четкой и прозрачной. В заключение, делегация присоединилась к позиции Группы В в отношении необходимости постоянного контроля за уровнями доходов.

25. Делегация Германии присоединилась к заявлению Группы В. Делегация дала высокую оценку Пересмотренному предложению, а также тому, что в нем была учтена озабоченность, выраженная различными делегациями на последнем заседании Комитета в апреле 2003 г. Делегация считала, что Пересмотренное предложение отражает максимальное бюджетное ограничение, которое имеет особую важность в период экономического спада. Делегация подтвердила высказанную различными делегациями озабоченность в отношении ситуации с доходами и необходимости создания механизма контроля. Было отмечено, что Секретариату следует решать вопрос о возможном сокращении доходов посредством сокращения бюджета в сбалансированной форме. Было отмечено, что функционирование Организации и реализация программ в очень большой степени зависят от доходов, получаемых в виде пошлин, в частности доходов от пошлин в рамках РСТ. Пересмотренное предложение основывается на получении стабильных доходов от уплаты пошлин и на структуре пошлин, предложенной Секретариатом Ассамблее РСТ. Делегация выразила озабоченность по поводу уровня стабильности доходов, получаемых в виде пошлин в рамках РСТ. Было отмечено, что структура пошлин обсуждалась рабочей группой по реформе РСТ. Так как некоторые корректировки предполагали сокращение пошлин, в то время как другие предусматривали небольшое увеличение пошлин, поэтому использование только каких-то конкретных корректировок может ввести в заблуждение. В заключение, делегация выразила готовность поддержать пересмотренный бюджет в представленном Секретариатом виде.

26. Делегация Испании дала высокую оценку проделанной Секретариатом работы не только по подготовке документов, относящихся к текущей сессии Комитета, но также по распространению этих документов и предоставлению информации об их содержании до начала заседания. Делегация также отметила, что такая работа была весьма показательной с точки зрения ее эффективности и прозрачности. Что касается доходов и предложений относительно дополнительного сокращения пошлин в рамках РСТ, хотя делегация разделяет выраженную рядом государств-членов озабоченность относительно целесообразности сокращения, по мере возможности, бремени на предприятия, и поэтому она придерживается положительной точки зрения относительно таких возможных сокращений, с учетом неясных обстоятельств подготовки проекта бюджета в сочетании с необходимостью сохранения источника финансирования деятельности ВОИС, которой делегация придает особое значение, в частности деятельности по сотрудничеству с развивающимися странами, упомянутой в главе 8, она тем не менее считает, что пока еще не наступило время для осуществления такого сокращения размера пошлин, и она выражает пожелание, чтобы будущие прогнозы, содержащие более оптимистические экономические сценарии, позволили осуществить такое сокращение, которое в настоящее время представляется преждевременным.

27. Делегация Японии выразила благодарность Секретариату за интенсивную работу по подготовке документов. Выражая поддержку заявлению делегации Португалии от имени Группы В, делегация в то же время хотела бы подтвердить некоторую озабоченность в связи с Пересмотренным предложением в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. Касаясь пошлин в рамках РСТ, делегация высказала мнение, что Пересмотренное предложение в отношении размера пошлины 1,678 шв. франков представляет собой значительное увеличение по сравнению с существующим уровнем пошлин. Однако при этом делегация отметила, что она не хотела бы обсуждать вопрос о соответствии или несоответствии Пересмотренного предложения, так как она не имеет достаточной информации об усилиях Секретариата по сокращению расходов посредством модификации системы, например, путем реформирования и автоматизации системы РСТ. Делегация подчеркнула, что Япония, как один из основных пользователей системы РСТ, хотела бы получить дальнейшие разъяснения от Секретариата по этому вопросу. В этом контексте делегация разделяет озабоченность, выраженную делегацией Соединенных Штатов Америки, и поддерживает ее мнение о том, что вопрос о сокращении размера пошлин до надлежащего уровня будет обсуждаться Союзом РСТ в ходе предстоящих Ассамблей. Что касается проектов в области ИТ, делегация попросила предоставить более конкретное описание проекта ИМПАКТ в следующем двухлетнем периоде, который она считала чрезвычайно важным для эффективного рассмотрения электронных заявок по процедуре РСТ. Делегация также отметила, что расходы на разработку и эксплуатацию проекта WIPONET составляет около четверти всего бюджета на ИТ. В адрес Секретариата была высказана просьба о предоставлении информации о влиянии проекта WIPONET, включая оценку степени рационализации административной деятельности национальных ведомств интеллектуальной собственности.

28. Делегация Соединенного Королевства считала, что пересмотренный бюджет более точно отражает возможную ситуацию с подачей заявок по процедуре РСТ в последующие годы. Она присоединилась к заявлению Группы В и подчеркнула необходимость тщательного контроля характера подачи заявок по процедуре РСТ и готовности предпринять необходимые действия, когда этот характер не соответствует текущим предположениям. Касаясь общего уровня бюджета, делегация выразила готовность утвердить предлагаемые уровни бюджета. Делегация отметила, что вопрос о пошлинах РСТ включает деятельность двух комитетов и что трудно разграничивать технические и бюджетные вопросы. Хотя сокращение пошлин в конечном итоге будет шагом заслуживающим поддержку, делегация считает, что настоящий период не является соответствующим временем, особенно в связи с неясностью в отношении таких вопросов, как новая структура РСТ, средний размер пошлин и ожидаемый характер подачи заявок. Что касается программной деятельности в области сотрудничества, делегация

выразила поддержку сохранению финансирования, подчеркнув важность оценки достигнутого прогресса и максимального повышения эффективности.

29. Делегация Украины выразила благодарность Секретариату за подготовку Пересмотренного предложения, а также за включение ее рекомендаций, сделанных на предыдущей сессии Комитета. Делегация присоединилась к заявлению своей региональной группы. Делегация также выразила поддержку предложению Соединенных Штатов Америки в отношении контроля бюджетных расходов и доходов. Касаясь сокращения размера пошлин в рамках РСТ, делегация выразила мнение о том, что в настоящее время нецелесообразно принимать решение по этому вопросу.

30. Делегация Алжира поддержала заявление делегации Египта от имени Африканской группы и поблагодарила Генерального директора за представление Пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004-2005 гг. и финансового плана на 2002-2009 гг. Делегация также отдала должное Секретариату за его работу по подготовке пересмотренного варианта программы и бюджета и за организацию интерактивных обсуждений, которые характеризовались своей исключительной прозрачностью. Делегация с удовольствием отметила, что Международное бюро учло в своей работе многочисленные озабоченности, выраженные государствами-членами на предыдущей сессии. Высказанные предложения и замечания были в значительной степени учтены при подготовке Пересмотренного предложения. Несмотря на 4,5% сокращение бюджетной сметы, делегация с удовлетворением отметила, что бюджетная смета в рамках сотрудничества в целях развития осталась на том же уровне, что, таким образом, представляет собой символическое увеличение. Делегация выразила пожелание о том, чтобы будущие двухлетние периоды стали периодами комплексного видения вопросов развития в рамках деятельности ВОИС. Так как вопросы развития касаются не только сектора сотрудничества в целях развития, а всей деятельности ВОИС в целом, они требуют горизонтального, а не вертикального видения. Делегация с удовлетворением отметила изменение структуры Основных программ 11 и 12 по сравнению с первоначальным бюджетным предложением, что позволит повысить связь всех программ в целом. Делегация также отметила важность связи между уровнем пошлин в рамках РСТ и вопросами сотрудничества в целях развития. Делегация считала, что сокращение уровня пошлин может оказать отрицательное влияние на основные устои сотрудничества в целях развития, что имеет особую важность для развивающихся стран, так как это позволяет им в полной степени использовать систему интеллектуальной собственности, которая, в свою очередь, позволяет государствам выйти за пределы логики оказания помощи в целях развития и придерживаться горизонтального интегрированного подхода к вопросам интеллектуальной собственности.

31. Секретариат отметил, что в ответ на замечания делегаций изложенная в Пересмотренном предложении в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. деятельность была индикативной и не превосходила результаты будущих обсуждений в компетентном органе. Это включало вопрос о пошлинах в рамках РСТ, решение по которому будет принято на Ассамблее РСТ. Секретариат принял к сведению просьбу о дополнительных ресурсах, в частности, в связи с Основной программой 08 («Сотрудничество с развивающимися странами»). Секретариат также принял к сведению замечание ряда делегаций о совместной работе с Секретариатом по реализации политики в области интеллектуальной собственности в новом контексте разработки и комплексной интеграции компонентов интеллектуальной собственности в разработку политики. Была также учтена готовность делегаций участвовать в обсуждениях вопроса о подготовке руководящих принципов в области расширенного сотрудничества с частным сектором. Было отмечено, что ряд делегаций и Группа В высказали просьбу о создании соответствующего механизма для предоставления регулярной информации в отношении доходов, числа заявок по процедуре РСТ и проектов в области информационных технологий, таких как IMPACT и WIPONET.

32. Секретариат отметил, что в ходе обсуждений ряд делегаций дали высокую оценку проделанной Секретариатом работе по пересмотру документа, содержащего предлагаемую программу и бюджет в свете высказанных ими замечаний. Была подчеркнута решимость ВОИС обеспечить прозрачность, и Секретариат по инициативе Генерального директора стал уделять очень большое внимание усилиям по достижению прозрачности, которые необходимо будет продолжать в будущем. Секретариат должным образом отметил необходимость контроля за доходами и оценками, а также создания механизма планирования, который позволит более реалистично корректировать оценочные данные с реальными обстоятельствами и, таким образом, основываться на фактах, а не на прогнозах. Секретариат также отметил, что одна из делегаций охарактеризовала его подход как «разумный» и считает эту оценку комплиментом.

33. Председатель представил следующее резюме обсуждений по пунктам 4 и 5 повестки дня: «Комитет одобряет представление Пересмотренного предложения в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг., включенного в документы WO/PBC/7/2 и WO/PBC/7/3 и выражает благодарность Секретариату за подготовку всеобъемлющего и прозрачного представления. В частности, делегации дали высокую оценку работе Секретариата по отражению в Пересмотренном предложении замечаний и предложений, сделанных делегациями во время предыдущего заседания Комитета по программе и бюджету и в ходе последующих консультаций. Я также отмечаю, что ряд делегаций призвали к активизации деятельности в области сотрудничества в целях развития. В частности, были сделаны предложения об увеличении выделяемых ресурсов в этой области в качестве приоритетной задачи, если появятся такие дополнительные ресурсы. В то время как некоторые делегации высказались в отношении дальнейшего сокращения пошлин в рамках РСТ, значительное большинство членов Комитета поддержали предлагаемые уровни пошлин в рамках РСТ. Я также принимаю к сведению информацию о том, что решение о пошлинах в рамках РСТ будут приняты на Ассамблее РСТ. Поддерживая предлагаемый бюджет, некоторые делегации в то же время выразили озабоченность в отношении прогнозируемых доходов. Я принимаю к сведению предложение относительно организации дальнейшего процесса консультаций в рамках Комитета по программе и бюджету между заинтересованными делегациями и Секретариатом с целью тщательного контроля за развитием событий и процессом реализации программы и бюджета, в частности с целью проверки финансовых прогнозов и соответствующих предложений. Я также отмечаю, что многие делегации подчеркнули индикативный характер предложений о программе и бюджете. Учитывая это, я предлагаю, чтобы Комитет предложил следующий текст в качестве рекомендации Ассамблеям:»

34. Комитет по программе и бюджету рекомендует Ассамблеям государств-членов одобрить Пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг., принимая во внимание то, что Ассамблея РСТ является компетентным органом для одобрения пошлин в рамках РСТ.

35. Делегация Франции просила пояснить последствия принимаемого текста. В ходе дискуссий упоминалось предложение Группы В и делегация хотела бы узнать, каковыми являются намерения Секретариата в этом отношении, и, в частности, собирается ли он создать комитет по контролю для целей регулярного информирования государств-членов о ситуации с подачей заявок по процедуре РСТ для того, чтобы они могли при необходимости принять меры по корректировке бюджета.

36. Секретариат сообщил, что он принял к сведению резюме обсуждений в Комитете по программе и бюджету, сделанное его Председателем, включая вопрос о создании комитета по контролю в рамках Комитета по программе и бюджету.

37. Председатель открыл обсуждения по пункту 6 повестки дня, озаглавленному «Вопросы, касающиеся строительства нового здания».

38. Секретариат представил документ WO/PBC/7/4, содержащий самую последнюю информацию о проекте строительства нового здания, включая выбор генерального подрядчика 25 августа 2003 г. Секретариат информировал Комитет о том, что консультации с государствами-членами относительно проекта строительства нового здания проходили, как об этом просили, на регулярной основе, и добавил некоторые детали к последней информации, содержащейся в этом документе. Во-первых, как решила Ассамблея государств-членов, и в соответствии с обычной процедурой организации тендеров, был выбран внешний консультант (архитектурная компания Хонеггер и Мюллер) для участия в управлении проектом. Она подписала контракт 28 мая 2003 г. и приступила к работе над проектом в июне. Круг полномочий консультантов, в соответствии с условиями контракта, включен в документ WO/PBC/7/4. Во-вторых, что касается выбора генерального подрядчика, объявление о тендере было сделано в соответствующей форме, и с целью обеспечения полной прозрачности и объективности Генеральный директор попросил Комиссию по выборам, составленную только из представителей государств-членов, заместителями председателей которой являются послы Нидерландов и Пакистана, выбрать генерального подрядчика. Комиссией был выбран консорциум двух крупных строительных компаний «Индунни» и «Ферровиал». Секретариат отметил, что в настоящее время обсуждаются детали контракта и что в скором времени состоится его подписание. В-третьих, касаясь вопроса о дополнительных складских площадях и площадях для стоянки автомобилей, Секретариат информировал Комитет, что в соответствии с просьбой государств-членов он провел переговоры с женевскими властями относительно возможности переделки дополнительных складских площадей в дополнительные места для стоянки автомобилей. 24 июля Секретариат получил письмо из Государственного совета Женевы, который согласился с такой возможностью. В результате, продолжая переговоры и контакты с ними, Секретариат продолжил работу по подготовке планов, включая планы дополнительных складских площадей, и в настоящее время он имеет возможность информировать государства-члены о том, что затраты на дополнительные складские площади не должны ни при каком условии превысить уже утвержденную государствами-членами бюджетную оценку. С учетом результатов переговоров с генеральным подрядчиком, Секретариат в настоящее время уверен в том, что расходы на переделку дополнительных складских площадей в места для стоянки автомобилей будут значительно ниже 20 млн. шв. франков, указанных в первоначальной оценке, при сравнении с цифрой упомянутой в соответствующем документе. С учетом этого, и подтверждая, что расходы останутся в рамках запланированной и уже утвержденной бюджетной сметы, Секретариат официально предлагает строительство таких дополнительных складских площадей и/или мест для стоянки автомобилей в помещении нового здания, и хотел бы получить одобрение Комитетом его предложения. В-четвертых, Секретариат отметил, что Швейцарское федеральное аудиторское бюро, выполняющее функции внешнего ревизора ВОИС, осуществило внутреннюю аудиторскую проверку строительства в период 26 мая – 26 июня 2003 г. Промежуточный отчет, который в интересах полноты и прозрачности был распространен среди государств-членов с целью их информации содержал семь рекомендаций. Эти рекомендации, включая рекомендацию относительно проекта строительства нового здания, были чрезвычайно полезными для Секретариата и они были получены в то время, когда полностью приступил к своим обязанностям внешний консультант и был выбран генеральный подрядчик. Секретариат информировал Комитет о том, что в процессе реализации проекта Секретариат намеревается выполнить все рекомендации Федерального аудиторского бюро, содержащиеся в его промежуточном отчете. Например, в связи с рекомендациями №№ 1, 2, 3 и 7, которые касаются структуры управления проектом, определения мандата и роли внешнего консультанта, Секретариат уже провел

обсуждения с вновь выбранным генеральным подрядчиком относительно организации работы и определения ответственности всех участвующих сторон. Секретариат будет и дальше информировать членов Комитета относительно хода работы до конца текущего года. Что касается рекомендаций №№4, 5 и 6, техническая группа, включающая инженеров и архитекторов в ближайшее время закончит подготовку всех подробных планов и технических условий. С учетом выбора генерального подрядчика, Секретариат располагает более точной информацией относительно расходов на реализацию проекта, и это позволит ему предоставить государствам-членам, как он делал и ранее, полную информацию о ходе реализации проекта, что также соответствует рекомендациям внешнего ревизора.

39. Председатель выразил удовлетворение в связи с тем, что строительство дополнительных складских площадей/мест для стоянки автомобилей не повлечет увеличения бюджета проекта.

40. Делегация Индии считала, что расходы на дополнительные складские площади, предназначенные для переделки в места стоянки автомобилей, которые были оценены в сумме около 3 млн. шв. франков, представляются очень небольшими по сравнению с запланированной ранее суммой в 20 млн. шв. франков. Делегация отметила удельные издержки в сумме около 12 000 шв. франков на одно место для стоянки 250 автомобилей и выразила поддержку этому предложению в связи с низкими затратами и продемонстрированной необходимостью в дополнительных местах для стоянки автомобилей.

41. Делегация Китая выразила озабоченность относительно существующей нехватки мест для стоянки автомобилей и выразила надежду, что предлагаемые соответствующие площади позволят облегчить существующую ситуацию.

42. Касаясь предложения в отношении мест для стоянки автомобилей, упомянутого в документе ВО/РВС/7/4, в котором отмечалось, что эти места связаны с очень незначительными дополнительными расходами, делегация Италии просила дать разъяснения о том, будут ли такие дополнительные расходы компенсированы за счет сокращения процента первоначально рассчитанных незапланированных расходов, или, наоборот, это соответствует изменениям в рамках бюджета на строительство здания.

43. Секретариат отметил, что первоначальная оценка расходов на строительство нового здания включала возможность непредвиденных расходов. Эти непредвиденные расходы были достаточными для поглощения затрат на дополнительные складские площади и места для стоянки автомобилей. Было отмечено, что непредвиденные расходы будут пересмотрены после выбора генерального подрядчика и что ожидается, что технические детали не изменятся в результате расходов на дополнительную площадь.

44. Делегация Португалии приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе ВО/РВС/7/4, и отчет аудитора, который делегация получила лишь сегодня. По этой причине делегация к сожалению не располагала достаточным временем для анализа этого промежуточного отчета, который был подготовлен Швейцарским федеральным аудиторским бюро. Делегация также приняла к сведению, что Секретариат согласился с семью рекомендациями, сформулированными в вышеуказанных документах. В любом случае Группа В, учитывая, что она лишь сегодня ознакомилась с документом, оставляет за собой право высказать позднее замечания, касающиеся этого документа.

45. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за его постоянные усилия по осуществлению строительства дополнительных складских площадей и мест для стоянки автомобилей, а также за разъяснение желания использовать рекомендации, подготовленные в результате аудиторской проверки, проведенной Швейцарским федеральным аудиторским бюро, для того, чтобы строительство было как можно более тесно увязано с целями Секретариата. Делегация также подтвердила другим членам Комитета ее настойчивую рекомендацию в ходе прошедших заседаний относительно строительства мест для стоянки

автомобилей в связи с трудностями, обычно возникающими в настоящее время при нахождении мест для стоянки автомобилей в общественных зонах.

46. *Комитет по программе и бюджету:*

(i) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/7/4, и

(ii) поддерживает предложение о дополнительных складских площадях/местах для стоянки автомобилей в новом здании.

[Конец Приложения и документа]